EUROPEAN UNION
DELEGATION TO THE REPUBLIC OF SERBIA

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS No. 1

Project title:
Implementation of new criminal procedure code - support to the rule of law system in Serbia, Republic of Serbia
Publication reference: EuropeAid/133782/DH/SUP/RS

No.	Question	Answer
1.	Can you please explain selection and award criteria, Technical capacity of tenderer. We should have reference that we completed contract in past three years that was 50% greater than our financial offer or reference should be greater than 50% of financial offer? For example, if our financial offer is 100 USD, reference with 51 USD would be ok?	As stated in the wording of the technical capacity criterion (16.3)(a) of the Contract Notice), the *Tenderer's proportion* in an eligible contract (reference) would have to be of at least 50% of the Tenderer's financial offer for this tender. As stated in Article 17 of the Contract Notice, the sole award criterion is price.
2.	You request one reference for completed project in last 3 years or you need reference for 1 completed project for every year in three year period?	The technical capacity criterion (16.3)(a) of the Contract Notice) only requires as a minimum one contract to have been delivered in the course of the past 3 years.
3.	Can you please publish Annex II+III in other format? As this annex is part of our proposal it would be much easier to fill it in if is not in PDF.	The editable version of the Annex II+III: Technical Specifications + Technical Offer is attached as annex 1. Please note that in case of discrepancies between the editable version attached hereto and the PDF version published together with the Tender Dossier, the latter will prevail.
4.	Document B02 ANNEX II+III: Technical specification +Technical offer Item 1.9.1 – Could you please provide us this document in "Microsoft Word" format?	Please refer to the answer to question no. 3 above and to annex 1 to these Contracting Authority's clarifications no. 1
5.	Are countries listed in the document **a2a_ecprogrammes_eligibility2014_2020_en.doc** on pages 6 and 7 under the article 3 - for IPA II (CIR- Article 10) eligible as the contries of origine requested by the ITT article 4.1? For your reference: 3) **for IPA II** (CIR- Article 10) Participation in the award of procurement contracts, grants and other award procedures for actions financed under the CIR **for IPA II** for	Please refer to annex A2b2 "Eligibility programmes 2007-2013" of the Practical Guide, published on the EuropeAid website at the following address: http://ec.europa.eu/europeaid/prag/annexes.do;jsessionid=rh1yT2PJxpvsgYn2Q6qN4QfynnxlSsH6v1GgTBJG0HhL0MgLv581!-1077252987?group=A Instructions on eligibility and rule of origin are explained in Article 8 of the Contract

		the benefit of third parties shall be open to all natural persons who are nationals of, and legal persons who are effectively established in, one of the following eligible countries/ territories/beneficiaries:	Notice.
		(a) <u>Member States:</u>	
		Austria, Belgium, Bulgaria, Czech Republic, Croatia, Cyprus, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, United Kingdom.	
		(b) <u>beneficiaries listed in the Annex I of the IPA II</u> :	
		Albania, Bosnia and Herzegovina, Iceland, Kosovo*, Montenegro, Serbia, Turkey, the former Yugoslav Republic of Macedonia.	
		(c) <u>European Economic Area</u> (only non UE members are mentioned below):	
		Iceland, Lichtenstein, Norway.	
		(d) partner countries and territories covered by ENI Instrument : (annex I of ENI Instrument):	
		Algeria, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Egypt, Georgia, Israel, Jordan, Lebanon, Libya, the Republic of Moldova, Morocco, occupied Palestinian territory (oPt), Syria, Tunisia, Ukraine.	
		(e) countries for which reciprocal access to external assistance is established by the Commission.	
6.		In position *1.1 Static audio video interview recorder* and *2.1 Portable audio video interview recorder* <u>you have specified the following</u> <u>feature:</u> **Simultaneous recording to integrated hard drive, capacity 80Gb.** Will you accept different storage solutions then hard drive (memory cards, etc)? Will you accept system with 64Gb storage capacity as this is standard limit for standalone devices?	Integrated hard drive, capacity 80 Gb, represents the minimum requirement. Other storage type solutions are not specified in the technical specifications.
7.		For position *1.1 Static audio video interview recorder* will you accept software solution implemented on adequate PC configuration, rather than standalone device?	A standalone device is requested. PC configuration with software is not specified in the Technical Specifications.
8.		**General Question regarding requested solution**	Requirements related to installation and interconnectivity are stated in the Annex II.A General Technical Specifications, chapter Installation.
		Can you give us more details regarding this AV soluton, in particuiary regarding locating of the recorded videos based on metadata, for search	"The tenderer should secure installation of

		and play. How are the videos catalogued? Could a database be used?	audio-video interview recorder, laptop and NAS into LAN on each location as well as devices interconnectivity and data transfer". Cataloguing of data and links to database are not part of the requirements in the Technical Specifications.
9.	**Question regarding item numbers. - Transcription software** **Q1.** Can you give us more detailed specification of transcription software? In tender specification is not described if this SW has to have possibility to transcript interview in text file format (word file for example), or it should be used just for insertion of certain words into AV file? **Q2.** Should this SW has the possibility to recognize spoken words in Serbian language and automatically save it as a text in MS Word or similar text file types? **Q3.** Does this SW has to be used by person who is going to review the AV file and type the text file with all spoken words during the interview? If yes should this text be inserted in AV file as subtitle or in separate text type file?	A1. Transcription software should be used to transcript interviews in text file format with a word processing application. Transcription software is controlled by USB foot pedal and should allow play, stop, rewind, and fast-forward functions. A2. Transcription software's possibility to recognize spoken words in Serbian language and automatically save it as a text file is not specified. However, any improvements on the specifications or additional features offered should be clearly identified in the Tenderer's offer. A3. Transcription software will be used by a person who is going to review the AV file and type the text file with all spoken words during the interview as separate text type file.
10.	**Questions regarding item numbers - Notebook** **Q1.** In tender specification you have requested CPU i5 2.6GHZ, as new generation of i5 CPU for notebook has 2.5GHz with boos option to 3.1 GHZ will you accept offer with new i5 CPU - Intel® Core™ i5-4200M processor (2.5 GHz, up to 3.1 GHz, 3 MB)? **Q2.** In tender specification you have requested HDD 500GB, 7200rpm, as new type of HDD for notebooks has 500GB with 8GB SSD Cache for faster operation, will you accept the offer <u>which include following HDD</u> (**SSHD, 5,400 rpm, 500 GB ! 8 GB SSD Cache, 2.5-inch, <u>S.M.A.R.T.</u>**) which has better performance of requested one? **Q3.** In tender specification you have requested Express Card Slot, as in new models of notebook express card slot is replaced with memory card reader, will you accept the offer which includes Card reader (SD/SDHC/SDXC) instead of express card slot as this slot is not necessary for requested AV solution?	A1. The requested specifications represent minimum requirements. Any improvements on the specifications or additional features offered should be clearly identified in the Tenderer's offer. Benchmark test rating should be submitted as reference for comparison with the minimum requirements. A2. The requested specifications represent minimum requirements. Any improvements on the specifications or additional features offered should be clearly identified in the Tenderer's offer. Benchmark test rating should be submitted as reference for comparison with the minimum requirements. A3. The requested specifications represent minimum requirements. Please note that in line with section 4.3.4 of the Practical Guide the Contracting Authority cannot provide an opinion on the assessment of a tender.
11.	**Question regarding item number 6 - Network Attached Storage 10TB** In tender specification you have requested NAS storage with capacity of 10TB and required	NAS capacity of 10TB can be meet with different HDDs. A Server solution is not in line with the requirements of the technical specifications.

	connectivity. As all of these requirements can be met with server, is it possible to offer server instead of NAS as server can give more performance and manageability options? Also does this 10TB can be met with different type of HDD or it must be 5 x 2TB HDD?	
12.	**Question regarding item number 7 - Network Attached Storage 4TB** In tender specification you have requested NAS storage with capacity of 4TB and required connectivity. As all of these requirements can be met with server, is it possible to offer server instead of NAS as server can give more performance and manageability options?	A Server solution is not in line with the requirements of the technical specifications.
13.	**Question regarding items number 1 - Static Interview Recording System** In tender specification you have requested that system should used MPEG-2. As MPEG-2 is a codec not so efficient as MPG-4 or H264, will you accept the offer which includes those new codecs MPG-4 or H264, which are more efficient and are widely used?	The requested specifications represent minimum requirements. Any improvements on the specifications or additional features offered should be clearly identified in the Tenderer's offer.
14.	**Question regarding Items number 2 - Portable Interview Recording System** In tender specification you have requested that system should use MPEG-2. As MPEG-2 is a codec not so efficient as MPG-4 or H264, will you accept the offer which includes those new codecs MPG-4 or H264, which are more efficient and are widely used.	The requested specifications represent minimum requirements. Any improvements on the specifications or additional features offered should be clearly identified in the Tenderer's offer.

Annex: Editable version of the Annex II+III: Technical Specifications + Technical Offer - filename "Annex 1 to CTP 1 - editable Annex II&III.doc".
Please note that in case of discrepancies between the editable version attached hereto and the PDF version published with the Tender Dossier, the latter will prevail.